

SALSA: Episode 203
"Everybody Needs a Friend"

*Copyright © 1998, Georgia Public
 Telecommunications Commission
 All Rights Reserved*

Script

SALSA: Episodio 203
**"Todo el mundo necesita un
 amigo"**

*Ley de derecho de autor © 1998, Comisión
 de Telecomunicaciones de la Televisora
 Pública de Georgia.
 Derechos reservados*

Libreto

FOCUS VOCABULARY/ PALABRAS FOCO: *el pez, estoy mal / estoy bien*
CHARACTERS/ PERSONAJES: *Pez (Fish), Reynaldo (the 2nd fish), Ratoncito (Little Rat), Niña(Girl), Mamá Osa (Mama Bear), Papá Oso (Papa Bear), Bebé Oso (Baby Bear), Chivo Grande (Big Goat), Chivo Mediano (Medium Goat), Chivo Pequeño (Small Goat), Perrito (Puppy), Perro (Dog), Monstruo (Monster), Doctor (Male doctor), Doctora (female doctor), Maíz (Corn), Todos (All in scene), Ardillas (Squirrels)*

English version/Versión en inglés

Spanish version/Versión en español

SCENE 1

INT. PLAYROOM--DAY

RATONCITO IS DRAWING WITH NIÑA . PERRITO JUMPS UP TO TABLE AND BEGINS BARKING--HE WANTS TO PLAY. RAT AND NIÑA ARE VERY STARTLED .

RATONCITO

Green. I like green. Niña, look! Look, Niña! Do you like it?

NIÑA

Yes, how pretty.

RATONCITO

Thank you.

PERRITO

Rrf, rrf, rrf...

NIÑA

Puppy...

RATONCITO

No! No! No, Puppy. No.

NIÑA

No, no, no, Puppy. No, no. See you later, Puppy.

ESCENA 1

INTERIOR--SALA DE JUEGOS--DÍA

RATONCITO Y NIÑA ESTÁN DIBUJANDO. PERRITO BRINCA A LA MESA Y EMPIEZA A LADRAR. INDICANDO QUE QUIERE JUGAR.. RATONCITO Y NIÑA SE SORPRENDEN.

RATONCITO

Verde. Me gusta el verde. Niña, mira. Mira, Niña. ¿Te gusta?

NIÑA

Sí, qué bonito.

RATONCITO

Gracias.

PERRITO

Guau, guau, guau...

NIÑA

Perrito...

RATONCITO

¡No! ¡No! No, Perrito. No.

NIÑA

No, no, no, Perrito. No, no. Hasta luego, Perrito.

RATONCITO

See you later.

NIÑA

Goodness.

*SHE ACTS LIKE SHE'S GOING TO DRAW ON HIS PAPER.***RATONCITO**

No. No. No, no, no.

*THEY LAUGH TOGETHER AND CONTINUE THEIR DRAWING.**PERRITO WHIMPERS A LITTLE.**BEBÉ OSO ENTERS THE SHOT.***BEBÉ OSO**

Perrito! Come, puppy! What a good dog you are!

*PERRITO AND BEBÉ OSO EMBRACE. PERRO ENTERS, CALLS TO HIS FRIENDS.***PERRO**

Friends! Friends, come. Let's read a story.

*THE PLAYROOM DENIZENS BEGIN TO GATHER.***BEBÉ OSO**

A story! Come, Puppy!

BEBÉ OSO

I like stories!

PERRO

This is a story about a Monster...

MONSTRUO*(NEXT TO REYNALDO)*

Ah!

PERRO

...and Bebé Oso.

BEBÉ OSO*(WITH PERRITO)*

Hello!

PERRO

And a puppy.

*SHOT OF REYNALDO.***RATONCITO**

Hasta luego.

NIÑA

Ay.

*ELLA HACE COMO SI VA A DIBUJAR EN EL PAPEL DE RATONCITO.***RATONCITO**

No. No. No, no, no.

*SE RÍEN JUNTOS Y CONTINUAN CON SUS DIBUJOS.**PERRITO LLORIQUEA UN POQUITO.**BEBÉ OSO ENTRA EN ESCENA.***BEBÉ OSO**

¡Perrito! ¡Ven Perrito! ¡Qué buen perro, eres!

*PERRITO Y BEBÉ OSO SE ABRAZAN. PERRO ENTRA Y LLAMA POR SUS AMIGOS.***PERRO**

¡Amigos! Amigos, vengan. Vamos a leer un cuento.

*LOS AMIGOS DE LA SALA DE JUEGOS SE REUNEN.***BEBÉ OSO**

¡Un cuento! ¡Ven, Perrito!

BEBÉ OSO

¡Me gustan los cuentos!

PERRO

Este es el cuento de un Monstruo...

MONSTRUO*(AL LADO DE REYNALDO)*

¡Ah!

PERRO

...y Bebé Oso.

BEBÉ OSO*(CON PERRITO)*

¡Hola!

PERRO

Y un perrito.

TOMA DE REYNALDO.

REYNALDO
I am not a puppy. I am a fish. A fish!

PERRO
Yes. And a fish.

REYNALDO
Hello!

PERRO
And a puppy.

PERRITO
Rrrff!

NIÑA LAUGHS.

PERRO
See you later!

ACTORS
See you later!

SCENE 2

*INT. MONSTRUO'S
SKY-HOUSE--DAY*

*REYNALDO JUMPS OUT OF TANK
AND COMES UP TO THE
WINDOW--HE LOOKS THROUGH
THE TELESCOPE DOWN AT THE
TOWN.*

SCENE 2A

EXT. TOWN-DAY

*WE SEE REYNALDO'S POV:
TELESCOPE CUT OUT.*

*VARIOUS FRIEND GROUPINGS
WALK HAPPILY THROUGH THE
SHOT: PANCHO AND HUMBERTO.*

SQUIRRELS
Friend! Friend!

WE SEE THE THREE GOATS

CHIVO MEDIANO
Ah! Chivo Grande! Friend!

*CHIVO MEDIANO AND CHIVO
GRANDE HEADBUTT.*

REYNALDO
No soy un perrito. Soy un pez. ¡Un pez!

PERRO
Sí, perdón. Y un pez.

REYNALDO
¡Hola!

PERRO
Y un perrito.

PERRITO
¡Rrrff!

NIÑA SE RÍE.

PERRO
¡Hasta luego!

ACTORES
¡Hasta luego!

ESCENA 2

INTERIOR--CASA DE MONSTRUO

*REYNALDO SALE DE SU PECERA Y
VA A LA VENTANA. ÉL MIRA EL
PUEBLO POR EL TELESCOPIO.*

ESCENA 2A

EXTERIOR--PUEBLO--DÍA

*VEMOS EL PUNTO DE VISTA DE
REYNALDO: UN CÍRCULO
REPRESENTANDO LA VISTA DEL
TELESCOPIO.*

*VARIOS GRUPOS DE AMIGOS
CAMINAN ALEGREMENTE FRENTE
A CÁMARA. TOMA DE PANCHO Y
HUMBERTO.*

ARDILLAS
¡Amigo! ¡Amigo!

VEMOS A LOS TRES CHIVOS

CHIVO MEDIANO
¡Ah! ¡Chivo Grande! ¡Amigo!

*CHIVO MEDIANO Y CHIVO GRANDE
SE DAN CABEZADAS.*

CHIVO PEQUEÑO**Friend!***CHIVO PEQUEÑO AND CHIVO GRANDE HEADBUTT.***CHIVO PEQUEÑO****Friend! Come!***CHIVO GRANDE ENTERS THE SHOT CARRYING HIS PIZZA.***CHIVO GRANDE****Coming friends!***THEY EXIT.**NIÑA AND BEBÉ OSO ENTER WITH PERRITO.***NIÑA****Puppy!****BEBÉ OSO****Puppy! Puppy!****NIÑA****Good doggie.****Friends!****BEBÉ OSO****Friends!***PERRITO BARKS IN AGREEMENT. THEY LAUGH AND EXIT.**SCENE 2B**INT. MONSTRUO'S SKY HOUSE-DAY**REYNALDO AT THE TELESCOPE. HE TURNS AND SIGHS MELODRAMATICALLY. HE GOES OVER TO THE TANK AND WE SEE HIM BEGIN TO JUMP IN. HE SIGHS AGAIN. MONSTRUO ENTERS TO HIM, OBLIVIOUS TO REYNALDO'S SUFFERING.***MONSTRUO****Hello, Reynaldo.***SICKLY***REYNALDO***(SICKLY)***Hello, Monster How are you?****CHIVO PEQUEÑO****¡Amigo!***CHIVO PEQUEÑO Y CHIVO GRANDE SE DAN CABEZASOS.***CHIVO PEQUEÑO****¡Amigo! ¡Ven!***CHIVO GRANDE ENTRA A LA ESCENA CON UNA PIZZA EN LA MANO.***CHIVO GRANDE****¡Ya voy, amigos!***ELLOS SALEN.**NIÑA Y BEBÉ OSO ENTRAN CON PERRITO.***NIÑA****¡Perrito!****BEBÉ OSO****¡Perrito! ¡Perrito!****NIÑA****¡Qué buen perro eres!****¡Amigos!****BEBÉ OSO****¡Amigos!***PERRITO LADRA PARA DECIR QUE ESTÁ DE ACUERDO. SE RÍEN Y SALEN.**ESCENA 2B**INTERIOR--CASA DE MONSTRUO--DÍA**REYNALDO TODAVÍA CON EL TELESCOPIO, DA UNA VUELTA Y SUSPIRA MELANCÓLICAMENTE. ENTRA A SU TANQUE Y SUSPIRA OTRA VEZ. MONSTRUO ENTRA SIN SABER DEL SUFRIMIENTO DE REYNALDO.***MONSTRUO****Hola, Reynaldo.***ENFERMIZO***REYNALDO***(ENFERMIZO)***Hola, Monstruo. ¿Cómo estás?**

MONSTRUO

I'm fine, thank you. How are you?

REYNALDO

I am not well.

MONSTRUO

What? You are not well?

REYNALDO

Yes. I am not well.

MONSTRUO

Do you need water?

REYNALDO

No, I have water.

******SALSA APPEARS AT EDGE OF TANK IN OLD-FASHIONED SWIMSUIT AND DIVES INTO THE TANK.*

MONSTRUO

Yes, water. Well, what's wrong?

REYNALDO MELODRAMATICALLY SWIMS AWAY FROM MONSTRUO.

MONSTRUO

Oh, no! Help!

RUNS TO WINDOW.

MONSTRUO

Help! My fish, Reynaldo, is not well!
Help!

SCENE 3

EXT. TOWN--DAY

VARIOUS TOWNSFOLK ARE PASSING BY. BEBÉ OSO IS FROLICKING WITH PERRITO.

MAMÁ OSA

Hello Baby.

BEBÉ OSO

Mommy, Daddy.

PAPÁ OSO

Hello, Puppy.

PERRITO

Rrff, rrff, rrff...

MONSTRUO

Estoy bien, gracias. ¿Y cómo estás tú?

REYNALDO

Estoy mal.

MONSTRUO

¿Qué? ¿Estás mal?

REYNALDO

Sí. Estoy mal.

MONSTRUO

¿Necesitas agua?

REYNALDO

No, yo tengo agua.

******APARECE SALSA EN LA ORILLA DEL TANQUE VESTIDO CON UN TRAJE DE BAÑO DE ESTILO ANTIGUO Y SE TIRA AL AGUA.*

MONSTRUO

Sí, agua. Pues, ¿qué pasa?

REYNALDO, MELODRAMÁTICAMENTE, LE DA LA ESPALDA A MONSTRUO.

MONSTRUO

¡Ay, no! ¡Socorro!

CORRE A LA VENTANA.

MONSTRUO

¡Socorro! ¡Socorro! ¡Socorro! ¡Mi pez, Reynaldo, está mal! ¡Socorro!

ESCENA 3

EXTERIOR--PUEBLO--DÍA

VARIAS GENTES DEL PUEBLO ESTÁN PASANDO POR AHÍ. BEBÉ OSO ESTÁ JUGANDO CON PERRITO.

MAMÁ OSA

Hola Bebé.

BEBÉ OSO

Mami, Papi.

PAPÁ OSO

Hola, Perrito.

PERRITO

Guau, guau, guau...

MONSTRUO V.O

Help! Help! Help!

TOWNSFOLK REACT TO THE VOICE WITH SURPRISE. CHIVO PEQUEÑO IS WALKING BY AND HEARS THE CALL.

CHIVO PEQUEÑO

Listen! It's the Monster!

HE EXITS.

SCENE 4

EXT. CORNSTALK--DAY

CHIVO PEQUEÑO ENTERS, RUNNING. HE STARTS TO CLIMB, BUT IS INTERRUPTED BY THE OTHERS AND BECOMES INCREASINGLY FRUSTRATED.

CHIVO PEQUEÑO

Hello, corn.

MAÍZ

Hello, Small Goat. Where are you going?

CHIVO PEQUEÑO

I am going up!

MAIZ

Ah!

CHIVO PEQUEÑO

One, two, three...

CHIVO GRANDE

Hello, Small Goat.

CHIVO PEQUEÑO

Hello, Big Goat.

CHIVO GRANDE

Where are you going?

CHIVO PEQUEÑO

I am going up!

CHIVO GRANDE

That's nice.

CHIVO PEQUEÑO

One, two, three...

CHIVO MEDIANO

Hello, Small Goat.

MONSTRUO V.O.

¡Socorro! ¡Socorro! ¡Socorro!

LA GENTE DEL PUEBLO REACCIONA AL PEDIDO DE AUXILIO CON SORPRESA. CHIVO PEQUEÑO PASA Y ESCUCHA LOS GRITOS.

CHIVO PEQUEÑO

¡Escuchen! ¡Es el monstruo!

ÉL SALE.

ESCENA 4

EXTERIOR--PLANTA DE MAÍZ--DÍA

CHIVO PEQUEÑO ENTRA CORRIENDO Y EMPIEZA A ESCALAR. LOS OTROS CHIVOS LO INTERRUPTEN Y CHIVO PEQUEÑO SE EMPIEZA A FRUSTRAR.

CHIVO PEQUEÑO

Hola, maíz.

MAÍZ

Hola, Chivo Pequeño. ¿Adónde vas?

CHIVO PEQUEÑO

¡Voy para arriba!

MAIZ

¡Ah!

CHIVO PEQUEÑO

Uno, dos, tres...

CHIVO GRANDE

Hola, Chivo Pequeño.

CHIVO PEQUEÑO

Hola, Chivo Grande.

CHIVO GRANDE

¿Adónde vas?

CHIVO PEQUEÑO

¡Voy para arriba!

CHIVO GRANDE

Qué bien.

CHIVO PEQUEÑO

Uno, dos, tres...

CHIVO MEDIANO

Hola, Chivo Pequeño.

CHIVO PEQUEÑO
Hello, Medium Goat.

CHIVO MEDIANO
Where are you going?

CHIVO PEQUEÑO
I am going up! Oh brother!

MONSTRUO
Help! Help!

CHIVO PEQUEÑO
I am coming, Monster!
One, two, three, four, five, six, seven,
eight, nine, ten, eleven...

SCENE 5

INT. MONSTRUO'S HOUSE--DAY

*MONSTRUO IS DISTRAUGHT,
CHIVO PEQUEÑO ENTERS AT CORN
STALK.*

CHIVO PEQUEÑO
...twelve, thirteen, fourteen, fifteen.
Whew! Oh. Hello, Monster.

MONSTRUO
Hello, Small Goat

CHIVO PEQUEÑO
How are you?

MONSTRUO
I am fine, thank you, but my fish
Reynaldo...

REYNALDO
I am not well.

CHIVO PEQUEÑO
What's wrong?

*REYNALDO SIGHS AND
MELODRAMATICALLY SWIMS AWAY
FROM CHIVO PEQUEÑO AND
MONSTRUO.*

CHIVO PEQUEÑO
One moment!

*HE STARTS TO EXIT DOWN THE
CORNSTALK.*

MONSTRUO
Where are you going?

CHIVO PEQUEÑO
Hola, Chivo Mediano.

CHIVO MEDIANO
¿Adónde vas?

CHIVO PEQUEÑO
¡Voy para arriba! ¡Ay!

MONSTRUO
¡Socorro! ¡Socorro!

CHIVO PEQUEÑO
¡Ya voy, Monstruo!
Tres, cuatro, cinco, seis, siete, ocho, nueve,
diez, once...

ESCENA 5

*INTERIOR-DÍA. CASA DEL
MONSTRUO.*

*MONSTRUO ESTÁ PERTURBADO.
CHIVO PEQUEÑO ENTRA POR LA
PLANTA DE MAÍZ.*

CHIVO PEQUEÑO
...doce, trece, catorce, quince. ¡ hola,
Monstruo.

MONSTRUO
Hola, Chivo Pequeño.

CHIVO PEQUEÑO
¿Cómo estás?

MONSTRUO
Estoy bien, gracias, pero mi pez
Reynaldo...

REYNALDO
Yo estoy mal.

CHIVO PEQUEÑO
¿Qué pasa?

*REYNALDO SUSPIRA
MELANCÓLICAMENTE Y NADA DEL
OTRO LADO DEL TANQUE, LEJOS
DE CHIVO PEQUEÑO Y
MONSTRUO.*

CHIVO PEQUEÑO
¡Un momento!

*ÉL EMPIEZA A BAJAR POR LA
PLANTA DE MAÍZ.*

MONSTRUO
¿Adónde vas?

CHIVO PEQUEÑO

I am going down.

*SCENE 6**EXT. GOAT YARD--DAY***CHIVO PEQUEÑO**

Ah! Friends!

CHIVO MEDIANO

What?

CHIVO PEQUEÑO

Friends. Come!

CHIVO GRANDE

Where are we going?

CHIVO PEQUEÑO

Up! Let's go!

*CHIVO PEQUEÑO CLIMBS STALK.***CHIVO GRANDE**

Up?

CHIVO MEDIANO

Yes.

*THEY FOLLOW CHIVO PEQUEÑO.**SCENE 7**INT. MONSTRUO'S HOUSE--DAY***CHIVO PEQUEÑO**Whew! I'm tired.
Friends, come on!**CHIVO GRANDE**

La, la, la, la.

CHIVO MEDIANO

Hello, Monster.

MONSTRUO

Hello.

CHIVO MEDIANO

How are you?

MONSTRUO

I'm fine, thank you. And how are you all?

**CHIVO GRANDE and CHIVO
MEDIANO**

We're fine.

CHIVO PEQUEÑO

Voy para abajo.

*ESCENA 6**EXTERIOR--CORRAL DE
CHIVOS--DÍA***CHIVO PEQUEÑO**

¡Ah! ¡Amigos!

CHIVO MEDIANO

¿Qué?

CHIVO PEQUEÑO

Amigos. ¡Vengan!

CHIVO GRANDE

¿Adónde vamos?

CHIVO PEQUEÑO

¡Para arriba! ¡Vamos!

*CHIVO PEQUEÑO ESCALA LA
PLANTA DE MAÍZ.***CHIVO GRANDE**

¿Para arriba?

CHIVO MEDIANO

Sí.

*SIGUEN A CHIVO PEQUEÑO.**ESCENA 7**INTERIOR--CASA DE MONSTRUO--
DÍA***CHIVO PEQUEÑO**¡Uf! Estoy cansado.
¡Amigos, vengan!**CHIVO GRANDE**

La, la, la, la.

CHIVO MEDIANO

Hola, Monstruo.

MONSTRUO

Hola.

CHIVO MEDIANO

¿Cómo estás?

MONSTRUOEstoy bien, gracias. ¿Y cómo están
ustedes?**CHIVO GRANDE Y CHIVO MEDIANO**

Estamos bien.

CHIVO MEDIANO
Very well. Good-bye.

CHIVO GRANDE
Goodbye.

*CHIVO GRANDE AND CHIVO
MEDIANO START TO EXIT*

CHIVO PEQUEÑO
Wait, friends! It's the fish, Reynaldo.

CHIVO MEDIANO
Hmmm.

REFERS TO HIS BOOK.

CHIVO MEDIANO
A fish!

REYNALDO
Yes, my name is Reynaldo and I'm not well.

CHIVO MEDIANO
Reynaldo. Do you have water?

******SALSA SWIMS THROUGH
TANK IN SCUBA GEAR, GIVES A
THUMBS-UP.*

REYNALDO
Yes, I have water.

CHIVO MEDIANO
Do you want a book?

REYNALDO
No thank you.

CHIVO MEDIANO
See you later!

*THOUGHT BUBBLE OF BEBÉ AND
NIÑA PLAYING WITH PERRITO
STARTS TO EXIT.*

MONSTRUO
Where are you going?

CHIVO MEDIANO
I'm going down.

REYNALDO
*(OVERLY LOUD TO KEEP ATTENTION
FOCUSED ON HIMSELF.)*
Oh... I am not well.

CHIVO GRANDE
La.. La... La.. Do you want--

CHIVO MEDIANO
Bueno. Adiós.

CHIVO GRANDE
Adiós.

*CHIVO GRANDE Y CHIVO MEDIANO
ESTÁN POR SALIR.*

CHIVO PEQUEÑO
¡Amigos, esperen! Es el pez, Reynaldo.

CHIVO MEDIANO
Hmmm.

BUSCA EN SU LIBRO.

CHIVO MEDIANO
¡Un pez!

REYNALDO
Sí, me llamo Reynaldo y estoy mal.

CHIVO MEDIANO
Reynaldo. ¿Tienes agua?

******SALSA NADA EN EL TANQUE
EN EQUIPO DE BUCEO Y DA UNA
SEÑA POSITIVA.*

REYNALDO
Sí, tengo agua.

CHIVO MEDIANO
¿Quieres un libro?

REYNALDO
No, gracias.

CHIVO MEDIANO
¡Hasta luego!

*GLOBO DE BEBÉ OSO Y NIÑA
JUGANDO CON PERRITO. EMPIEZA
A SALIR.*

MONSTRUO
¿Adónde vas?

CHIVO MEDIANO
Voy para abajo.

REYNALDO
*(MÁS ALTO DE LO NORMAL PARA
MANTENER LA ATENCIÓN DE LOS
DEMÁS.)*
Oh... Estoy mal.

CHIVO GRANDE
La.. La... La... ¿Quieres--

(HE HOLDS OUT A PIZZA TO REYNALDO)

--pizza?

REYNALDO

No. I don't like pizza.

CHIVO GRANDE

Mmmm. I like pizza.

#####*STORY BREAK*#####

SCENE 8 EXT. TOWN--DAY

BEBÉ OSO AND NIÑA ARE PLAYING WITH PERRITO.

NIÑA

Come, Perrito.

PERRITO

Rrff, rrff, rrff...

BEBÉ OSO

Good dog.

NIÑA

Yes.

CHIVO MEDIANO ENTERS OUT OF BREATH.

CHIVO MEDIANO

Hello, friends.

BEBÉ OSO

Hello, Medium Goat.

BEBÉ OSO

How are you?

CHIVO MEDIANO

I am fine, thank you. How are you?

NIÑA

Fine, thank you.

BEBÉ OSO

Fine, thank you.

PERRITO BARKS

CHIVO MEDIANO

(NOT AMUSED; IN A HURRY.)

Come, please?

NIÑA

What's happening?

(LE ENSEÑA A REYNALDO UNA PIZZA)

--pizza?

REYNALDO

No. No me gusta la pizza.

CHIVO GRANDE

Mmmm. Me gusta la pizza.

#####*PAUSA*#####

ESCENA 8

EXTERIOR--PUEBLO--DÍA

BEBÉ OSO Y NIÑA ESTÁN JUGANDO CON PERRITO.

NIÑA

Ven, Perrito.

PERRITO

Guau, guau...

BEBÉ OSO

¡Qué buen perro eres!

NIÑA

Sí.

CHIVO MEDIANO ENTRA SIN ALIENTO

CHIVO MEDIANO

Hola, amigos.

BEBÉ OSO

Hola, Chivo Mediano.

BEBÉ OSO

¿Cómo estás?

CHIVO MEDIANO

Estoy bien, gracias. ¿Cómo están ustedes?

NIÑA

Bien, gracias.

BEBÉ OSO

Bien, gracias.

PERRITO LADRA.

CHIVO MEDIANO

(SIN SENTIDO DEL HUMOR Y CON MUCHA PRISA.)

Vengan, por favor.

NIÑA

¿Qué pasa?

PERRITO
Rrfff, rfff...

NIÑA
Come, Puppy.

*PERRITO FOLLOWS NIÑA. THEY
EXIT TOWARDS THE CORNSTALK.*

SCENE 9 INT. CORN STALK--DAY

*CHIVO MEDIANO, NIÑA, BEBÉ OSO
AND PERRITO ENTER.*

MAÍZ
Hello, friends.

ALL
Hello, corn.

MAÍZ
How are you?

NIÑA and BEBÉ OSO
Fine. How are you?

MAÍZ
Fine, thank you.

CHIVO MEDIANO
(A LITTLE IMPATIENT)
Friends, let's go!

NIÑA
Where are we going?

CHIVO MEDIANO
Up.

ALL
Oh!

CHIVO MEDIANO
Let's go!

NIÑA
Come, Puppy!

BEBÉ OSO
Yes. Come, Puppy!

*SCENE 10 INT. MONSTRUO'S
HOUSE--DAY*

*CHIVO MEDIANO, NIÑA, BEBÉ OSO,
AND PERRITO ENTER. ALREADY
THERE ARE MONSTRUO,
REYNALDO, CHIVO GRANDE, AND
CHIVO PEQUEÑO.*

PERRITO
Guau, guau, guau...

NIÑA
Ven Perrito.

*PERRITO SIGUE A NIÑA. ELLOS
VAN HACIA LA PLANTA DE MAÍZ.*

*ESCENA 9 INTERIOR--PLANTA DE
MAÍZ--DÍA*

*CHIVO MEDIANO, NIÑA, BEBÉ OSO,
Y PERRITO ENTRAN.*

MAÍZ
Hola, amigos.

ODOS
Hola, maíz.

MAÍZ
¿Cómo están?

NIÑA and BEBÉ OSO
Bien. ¿Cómo estás tú?

MAÍZ
Bien, gracias.

CHIVO MEDIANO
(UN POCO IMPACIENTE)
¡Vamos, amigos!

NIÑA
¿Adónde vamos?

CHIVO MEDIANO
Para arriba.

TODOS
¡Oh!

CHIVO MEDIANO
¡Vámonos!

NIÑA
¡Ven, Perrito!

BEBÉ OSO
Sí. ¡Perrito, ven!

*ESCENA 10 INTERIOR--CASA DEL
MONSTRUO--DÍA*

*CHIVO MEDIANO, NIÑA, BEBÉ OSO,
Y PERRITO ENTRAN. YA ESTÁN
MONSTRUO, REYNALDO, CHIVO
GRANDE, Y CHIVO PEQUEÑO.*

NIÑA
I'm tired.

BEBÉ OSO
Yes.

MONSTRUO
Hola, friends.

NIÑA
Hello, Monster.

BEBÉ OSO
Hola, Monster. How are you?

MONSTRUO
I am fine, thank you. Puppy!

PERRITO BARKS.

THEY LAUGH. MONSTRUO IS DISTRACTED FROM REYNALDO'S PROBLEMS AND BEGINS TO PLAY WITH PERRITO. NIÑA EXITS SHOT TOWARDS FISH TANK. CHIVO PEQUEÑO AND CHIVO GRANDE ARE LOOKING AT REYNALDO, NOT KNOWING WHAT TO DO.

NIÑA
Hello, Reynaldo.

REYNALDO
Hello, Girl.

NIÑA
How are you?

REYNALDO
I am not well.

NIÑA
Reynaldo. What's wrong?

REYNALDO
Moannnnn.

NIÑA
Goodness.

THINKING BUBBLE OF THE DOCTORS.

NIÑA
Aha! The doctors!

CHIVO PEQUEÑO
Where are you going?

NIÑA
I am going down.

NIÑA
Estoy cansada.

BEBÉ OSO
Sí.

MONSTRUO
Hola, amigos.

NIÑA
Hola, Monstruo.

BEBÉ OSO
Hola, Monstruo. ¿Cómo estás?

MONSTRUO
Estoy bien, gracias. ¡Perrito!

PERRITO LADRA.

SE RÍEN. MONSTRUO ESTÁ DISTRAÍDO DE LOS PROBLEMAS DE REYNALDO Y EMPIEZA A JUGAR CON PERRITO. NIÑA VA A LA PECERA. CHIVO PEQUEÑO Y CHIVO GRANDE ESTÁN MIRANDO A REYNALDO, SIN SABER QUE HACER.

NIÑA
Hola, Reynaldo.

REYNALDO
Hola, Niña.

NIÑA
¿Cómo estás?

REYNALDO
Yo estoy mal.

NIÑA
Reynaldo. ¿Qué pasa?

REYNALDO
Moannnnn.

NIÑA
Ay.

NIÑA PIENSA. APARECE UN GLOBO CON LOS DOCTORES.

NIÑA
¡Ajá! ¡Los doctores!

CHIVO PEQUEÑO
¿Adónde vas?

NIÑA
Voy para abajo.

SHE EXITS SHOT, THEN PASSES BY MONSTRUO WHO IS PLAYING WITH PERRITO.

#####STORY BREAK#####

SCENE 11 INT. MONSTRUO'S HOUSE--DAY

REYNALDO
I am not well.

REYNALDO SIGHS AND SWIMS SADLY OUT OF THE SHOT. BEBÉ OSO GETS THE BALL AND THROWS IT. PERRITO FETCHES.

BEBÉ OSO
Puppy... Puppy... Puppy... Very good, Puppy.

MONSTRUO TAKES A BALL AND GOES UP TO REYNALDO IN THE TANK. HE SHOWS REYNALDO THE BALL AND THROWS IT TO HIM. IT BOUNCES OFF TANK AND HITS HIS HEAD. THEN WE SEE ONLY THE TANK AND REYNALDO.

REYNALDO
I am not well!

BEBÉ OSO PICKS UP PERRITO'S LEASH AND WALKS HIM AROUND.

BEBÉ OSO
Very good, Puppy! Very good!

PERRITO
Rrff, rrff, rrff...

CUT TO A SHOT OF MONSTRUO WITH REYNALDO ON A LEASH, STILL IN HIS FISH TANK. MONSTRUO IS HAPPILY WALKING REYNALDO FROM ONE END OF THE TANK TO THE OTHER, BACK AND FORTH. REYNALDO IS NOT HAPPY.

MONSTRUO
Reynaldo!

REYNALDO
I am not well!

ELLA SALE DE LA ESCENA Y PASA POR EL LADO DE MONSTRUO, QUIEN ESTÁ JUGANDO CON PERRITO.

#####PAUSA#####

ESCENA 11 INTERIOR--CASA DEL MONSTRUO--DÍA

REYNALDO
Estoy mal.

REYNALDO SUSPIRA TRISTEMENTE Y NADA SALIENDO DE LA ESCENA. BEBÉ OSO COGE UNA PELOTA Y LA TIRA, PERRITO LA BUSCA.

BEBÉ OSO
Perrito... Perrito... Perrito... Muy bien, Perrito.

MONSTRUO COGE UNA PELOTA Y VA A DONDE REYNALDO EN LA PECERA. REYNALDO LE ENSEÑA A REYNALDO LA PELOTA Y SE LA TIRA. LA PELOTA DA EN LA CABEZA DE REYNALDO A QUIEN DESPUÉS VEMOS EN LA PECERA.

REYNALDO
¡Estoy mal!

BEBÉ OSO RECOGE LA CADENA DE PERRITO Y CAMINA CON ÉL.

BEBÉ OSO
¡Muy bien, Perrito! ¡Muy bien!

PERRITO
Guau, guau, guau...

CORTE A MONSTRUO CON REYNALDO (EN LA PECERA) EN UNA CADENA DE PERRO. MONSTRUO ALEGREMENTE LO HACE NADAR DE UN LADO AL OTRO EN LA PECERA, PERO REYNALDO NO ESTÁ CONTENTO.

MONSTRUO
¡Reynaldo!

REYNALDO
¡Estoy mal!

MONSTRUO**Reynaldo!****REYNALDO****I am not well.***SCENE 12--WOODS**NIÑA ENTERS, AND HAS BEEN
LOOKING FOR THE DOCTORS FOR
SOME TIME.***NIÑA****Doctor! Doctor!****DOCTOR AND DOCTORA****What? What?****NIÑA****The fish, Reynaldo, is not well!****DOCTORS****Ah?****DOCTOR****He's not well?****NIÑA****Yes.****FEMALE DOCTOR****He's not well?****NIÑA****Yes, yes, he's not well. Come on. Quickly!***DOCTOR SAL CHEERS TO HAVE A
NEW CASE AND MAKES THE
AMBULANCE NOISE. NIÑA EXITS,
THE DOCTORS FOLLOWING.***#####STORY BREAK #####***At cornstalk:**SCENE 13**INT. MONSTRUO'S HOUSE--DAY**NIÑA ENTERS, FOLLOWED BY THE
DOCTORS. THE DOCTORS QUIZ
EVERYBODY, ONE AT A TIME
DOWN THE LINE.***FEMALE DOCTOR***(to Bebé Oso)***How are you?****MONSTRUO****¡Reynaldo!****REYNALDO****Estoy mal.***ESCENA 12--BOSQUE**NIÑA ENTRA BUSCANDO A LOS
DOCTORES.***NIÑA****¡Doctor! ¡Doctora!****DOCTOR Y DOCTORA****¿Qué? ¿Qué?****NIÑA****¡Reynaldo, el pez, está mal!****DOCTORES****¿Ah?****DOCTOR****¿Está mal?****NIÑA****Sí.****DOCTORA****¿Está mal?****NIÑA****Sí, sí, está mal. Vengan. ¡Rápido!***DOCTOR SAL SE ALEGRA DE
TENER UN NUEVO CASO Y HACE
SUS SONIDOS DE AMBULANCIA.
NIÑA SALE. LOS DOCTORES LA
SIGUEN.***#####PAUSA#####***Por la planta de maíz:**ESCENA 13**INTERIOR-CASA DE
MONSTRUO--DÍA**NIÑA ENTRA, LA SIGUEN LOS
DOCTORES. LOS DOCTORES
EXAMINAN A TODOS, UNO POR
UNO EN UNA FILA.***DOCTORA***(a Bebé Oso)***¿Cómo estás?**

BEBÉ OSO

Fine, thank you.

DOCTOR*(to Chivo Mediano)*

How are you?

CHIVO MEDIANO

I'm fine.

FEMALE DOCTOR*(to Monstruo)*

How are you?

MONSTRUO

I'm fine.

NIÑA

Over here, doctors!

DOCTOR

How are you?

REYNALDO

I'm not well.

FEMALE DOCTOR

Do you have water?

REYNALDO

Yes, I have water.

****SALSA JUMPS INTO TANK

FEMALE DOCTOR

Yes. Water.

*FAST-MOTION SEQUENCE OF THE DOCTORS EXAMINING REYNALDO. TESTING HIS REFLEXES, STETHOSCOPING HIM, TAKING HIS PULSE, HIS TEMPERATURE, ETC.***FEMALE DOCTOR**

How are you, Reynaldo?

REYNALDO

I'm not well.

DOCTOR

You are not well?

REYNALDO

Yes.

DOCTOR

Well... what do you need?

REYNALDO

I need a friend.

BEBÉ OSO

Bien, gracias.

DOCTOR*(a Chivo Mediano)*

¿Cómo estás?

CHIVO MEDIANO

Estoy bien.

DOCTORA*(a Monstruo)*

¿Cómo estás?

MONSTRUO

Estoy bien.

NIÑA

¡Aquí, doctores!

DOCTOR

¿Cómo estás?

REYNALDO

Yo estoy mal.

DOCTORA

¿Tienes agua?

REYNALDO

Sí, tengo agua.

****SALSA SE TIRA AL AGUA

DOCTORA

Sí. Agua.

*SECUENCIA EN CÁMARA RÁPIDA DE LOS DOCTORES EXAMINANDO A REYNALDO. HACIÉNDOLE PRUEBAS A SUS REFLEJOS, USANDO EL ESTETOCOPIO, TOMÁNDOLE EL PULSO, LA TEMPERATURA, ETC.***DOCTORA**

¿Cómo estás, Reynaldo?

REYNALDO

Estoy mal.

DOCTOR

¿Estás mal?

REYNALDO

Sí.

DOCTOR

Pues... ¿qué necesitas?

REYNALDO

Necesito un amigo.

THOUGHT BUBBLE OF THE OTHER FISH IN THE RIVER. GLOBO DEL OTRO PEZ EN EL RÍO.

FEMALE DOCTOR
Let's go! Well, let's go!

DOCTORA
¡Vámonos! ¡Bueno, vamos!

THEY EXIT THE SHOT, SAL MAKING THE SIREN NOISE. ELLOS SALEN DE LA ESCENA. SAL HACE SU SONIDO DE SIRENA DE AMBULANCIA.

******SALSA SWIMS BY, BLOWS BUBBLES SO THAT THEY FILL THE SCREEN.*

******SALSA PASA NADANDO, SOPLA UNA BURBUJA QUE CUBRE LA PANTALLA.*

At cornstalk:

Por la planta de maíz:

FEMALE DOCTOR
Let's go down!

DOCTORA
¡Vamos para abajo!

WIPE TO:

CORTE POR EFECTO A:

SCENE 14 EXT. BRIDGE--DAY

*ESCENA 14
EXTERIOR--PUENTE--DÍA*

THE DOCTORS ENTER, DOCTORA ON THE BRIDGE. WE SEE HER FIRST, THEN TILT DOWN TO SEE DOCTOR IN THE RIVER ITSELF, UNDER THE BRIDGE, WITH SNORKELING GEAR ON. THEY CALL FOR THE FISH.

LOS DOCTORES ENTRAN. DOCTORA ESTÁ EN EL PUENTE. LA VEMOS A ELLA PRIMERO. PANEÓ VERTICAL PICADO AL DOCTOR EN EL RÍO, DEBAJO DEL PUENTE, CON UN TRAJE DE BUCEO PUESTO. ELLOS LLAMAN ALPEZ.

FEMALE DOCTOR
Hello!

DOCTORA
¡Hola!

DOCTOR
Hello!

DOCTOR
¡Hola!

PEZ
Hello.

PEZ
Hola.

SHE STARTLES SAL.

ELLA ASUSTA A SAL.

DOCTOR
Are you a fish?

DOCTOR
¿Eres un pez?

PEZ
Yes. I am a fish.

PEZ
Sí, soy un pez.

FEMALE DOCTOR
Do you need a friend?

DOCTORA
¿Necesitas un amigo?

PEZ
A friend? Hmmm... .
(*THOUGHT BUBBLE OF REYNALDO IN TANK*)
Yes.

PEZ
¿Un amigo? Hmmm... .
(*UN GLOBO DE REYNALDO EN LA PECERA.*)
Sí.

DOCTOR
Good... Let's go!

DOCTOR
Bien... ¡Vámonos!

PEZ

Where are we going?

DOCTOR

We're going...

FEMALE DOCTOR

We are going up.

*WIPE TO:**SCENE 15**EXT. WOODS--DAY*

*WE SEE THE DOCTORS'
AMBULANCE--SCREAMING
THROUGH THE WOODS, WITH PEZ
ON THE STRETCHER IN THE
SNORKELING GEAR.*

PEZ

Up.

*SCENE 16**INT. MONSTRUO'S HOUSE--DAY*

*CLOSE-UP ON DOCTOR HOLDING
SCUBA GEAR AS IF HE HAS JUST
REMOVED IT FROM PEZ AND PUT
HER INTO THE TANK. CUT TO SHOT
OF PEZ APPEARING TO HAVE JUST
ENTERED THE TANK. THE OTHERS
WAIT EXPECTANTLY TO SEE THE
RESULT.*

PEZ

Hello, friend. Hello, Reynaldo.

REYNALDO

Hello. Fish!

PEZ

Yes. Friend!

REYNALDO

Friend!

*THEY DO A GILL-TO-GILL POSE.***MONSTRUO**

How are you now, Reynaldo?

REYNALDO

I am fine. I am very happy!

PEZ

¿Adónde vamos?

DOCTOR

Vamos...

DOCTORA

Vamos para arriba.

*CORTE POR EFECTO A:**ESCENA 15**EXTERIOR--BOSQUE--DÍA*

*VEMOS A LOS DOCTORES .
HACIENDO SONIDOS DE SIRENA Y
CORRIENDO POR EL BOSQUE,
CARGANDO A PEZ (CON MÁSCARA
DE BUCEO) EN UNA CAMILLA.*

PEZ

Para arriba.

*ESCENA 16**INTERIOR--CASA DE
MONSTRUO--DÍA*

*PRIMER PLANO DEL DOCTOR CON
EL EQUIPO DE BUCEO EN LAS
MANOS, COMO SI ÉL SE LO HA
ACABADO DE QUITAR AL PEZ Y LO
HA PUESTO EN LA PECERA. CORTE
A TOMA DE PEZ ENTRANDO EN LA
PECERA. LOS OTROS ESPERAN
PARA VER EL RESULTADO.*

PEZ

Hola, amigo. Hola, Reynaldo.

REYNALDO

Hola. ¿Pez!

PEZ

Sí. ¿Amigo!

REYNALDO

¿Amiga!

*HACEN UNA POSE DE AGALLA A
AGALLA.***MONSTRUO**

¿Cómo estás ahora, Reynaldo?

REYNALDO

Estoy bien. ¿Estoy muy contento!

PEZ

Me too!

*PERRO APPEARS IN A "PAGE
TURN"--TYPE EFFECT*

PERRO

And that is the end of the story.

END OF 203.

PEZ

¡Yo también!

*CORTE POR EFECTO DE PÁGINA
QUE DA VUELTA A PERRO EN LA
SALA DE JUEGOS.*

PERRO

Y ese es el fin del cuento.

FIN DE 203.